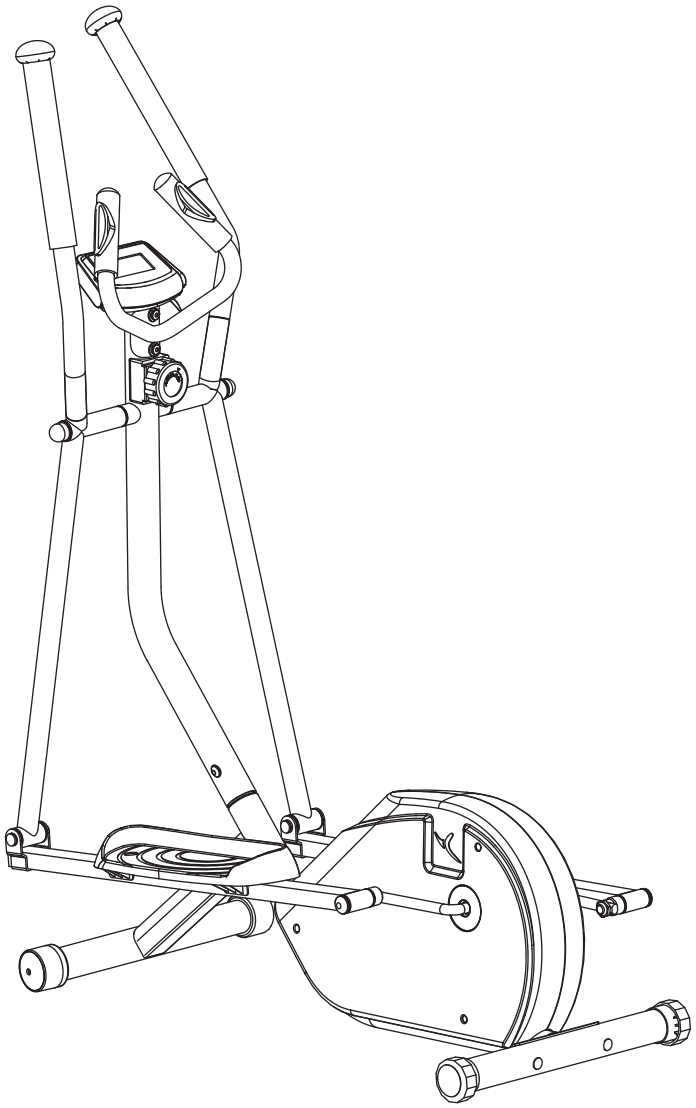
VE 230



VE 230
29 kg / 64 lbs
115 x 59 x 154 cm
45 x 23 x 61 in

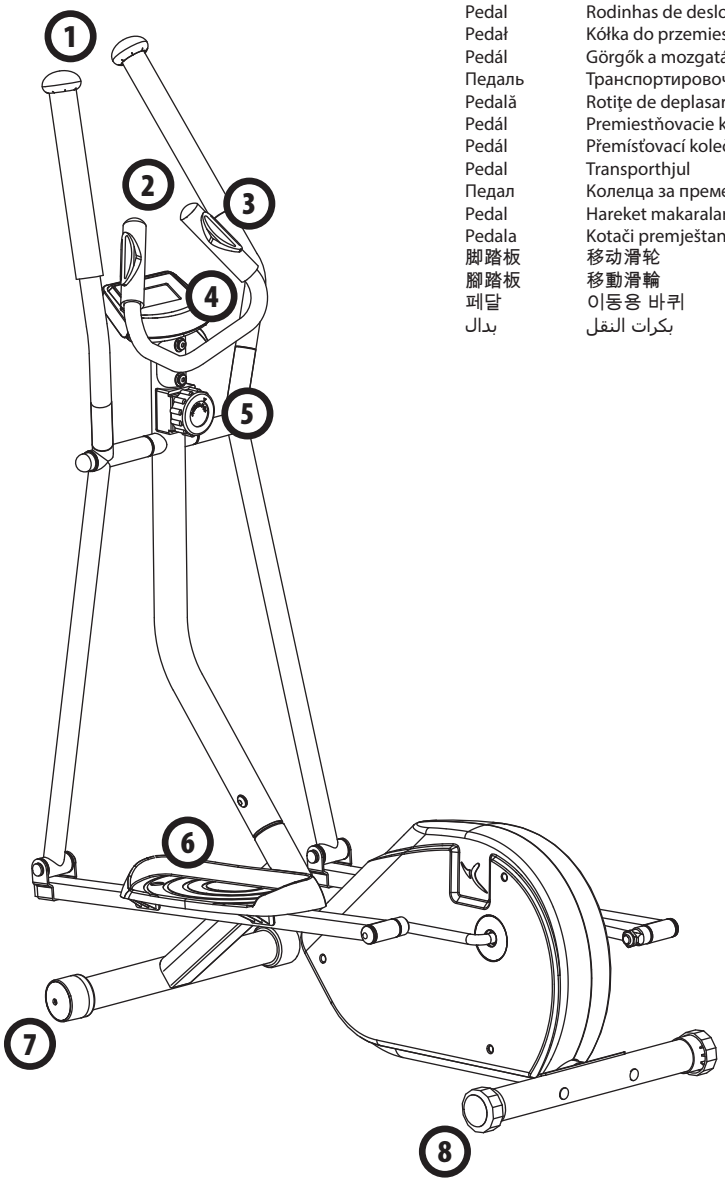
MAXI
110 kg
242 lbs

45 min

DOMYOS

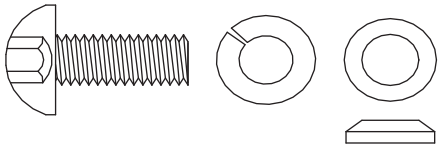
1	2	3	4	5
Adjustable handlebar	Non-adjustable handlebar	Pulse sensors	Console	Resistance adjustment knob
Guidon mobile	Guidon fixe	Capteurs de pulsations	Console	Molette de réglage de la résistance
Manillar móvil	Manillar fijo	Sensores de pulsaciones	Consola	Rueda de ajuste de la resistencia
Mobiler Lenker	Fester Lenker	Pulsfrequenzmesser	Konsole	Widerstands-Stellschraube
Manubrio mobile	Manubrio fisso	Sensori di pulsazioni	Console	Rotella di regolazione della resistenza
Bewegende stuurhendels	Vaste stuurhendels	Hartslagsensoren	Console	Instelknop weerstand
Guiador móvel	Guiador fixo	Sensores de pulsações	Consola	Bloqueio de regulação da resistência
Ruchoma kierownica	Kierownica nieruchoma	Receptory pulsu	Konsola	Pokrętło regulacji oporu
Mobil kormány	Rögzített kormány	Pulzusérzékelők	Konzol	Ellenállást beállító csavar
Регулируемый руль	Неподвижный руль	Датчики пульса	Консоль	Ручка регулировки сопротивления
Ghidon mobil	Ghidon fix	Captatoare de pulsaţii	Consolă	Buton de reglare a rezistenţei
Pohyblivé riadidlá	Pevné riadidlá	Snímače tepu	Konzola	Nastavovacie koliesko odporu
Pohyblivé madlo	Pevné madlo	Snímače tepu	konzole	Kolečko pro nastavení odporu
Rörligt styre	Fast styre	Pulsgivare	Konsol	Låshjul för motstånd
Свалящо се кормило	Фиксирано кормило	Сензори за пулса	Конзола	Кръгла ръчка за регулиране на съпротивлението
Hareketli gidon	Sabit gidon	Nabız sensörleri	Konsol	Direnç ayar düğmesi
Mobilni upravljač	Fiksni upravljač	Mjerači pulsa	Konzola	Regulator otpora
移动车把	固定车把	脉搏传感器	控制面板	阻尼调节转轮
移動車把	固定車把	脈搏傳感器	控制面板	阻尼調節轉輪
조절 가능 핸들바	고정 핸들바	펄스 센서	콘솔	장력 조절 장치
مقود متحرك	مقود ثابت	مستشعرات النبض	لوحة التحكم	صامولة ضبط المقاومة

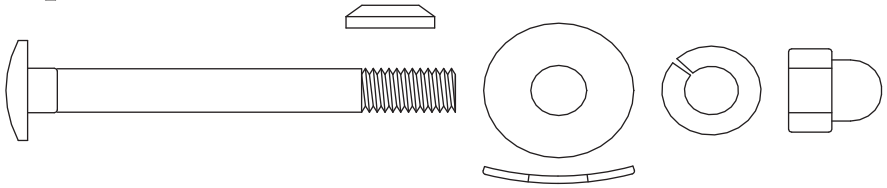
6	7	8
Pedal	Castors	Levelling foot
Pédale	Roulettes de déplacement	Compensateur de niveau
Pedal	Ruedas de desplazamiento	Compensador de nivel
Pedal	Transportrollen	Niveauausgleicher
Pedale	Rotelle di spostamento	Compensatore di livello
Pedaal	Transportwieltjes	Niveauregelaar
Pedal	Rodinhas de deslocação	Compensador de nível
Pedał	Kółka do przemieszczania	Kompensator poziomu
Pedál	Görgők a mozgatáshoz	Szintkiegyenlítő
Педаль	Транспортировочные ролики	Компенсатор уровня
Pedală	Rotiţe de deplasare	Compensator de nivel
Pedál	Premiestňovacie kolieska	Kompenzátor úrovne
Pedál	Přemísťovací kolečka	Vyrovnávací podložka
Pedal	Transporthjul	Nivåkompensator
Педал	Колелца за преместване	Компенсатор на нивото
Pedal	Hareket makaraları	Yükseklik ayar tertibatı
Pedala	Kotači premještanje	Kompenzator razine
脚踏板	移动滑轮	平衡补偿器
腳踏板	移動滑輪	平衡補償器
페달	이동용 바퀴	수평조절 다리
بدال	بكرات النقل	مُعادل المستوى

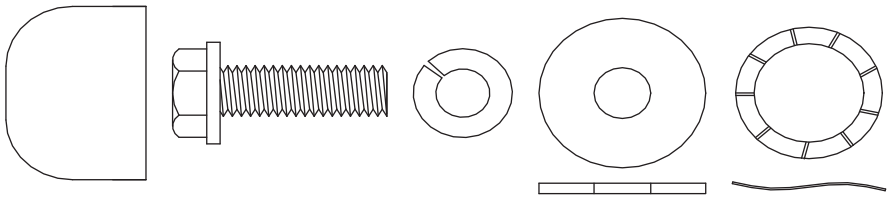


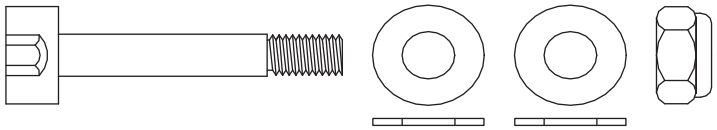
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • AFWERKING • MONTAGEM • MONTAŻ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • MONTAŽA • 安装 • 安装 • 조립 • التركيب

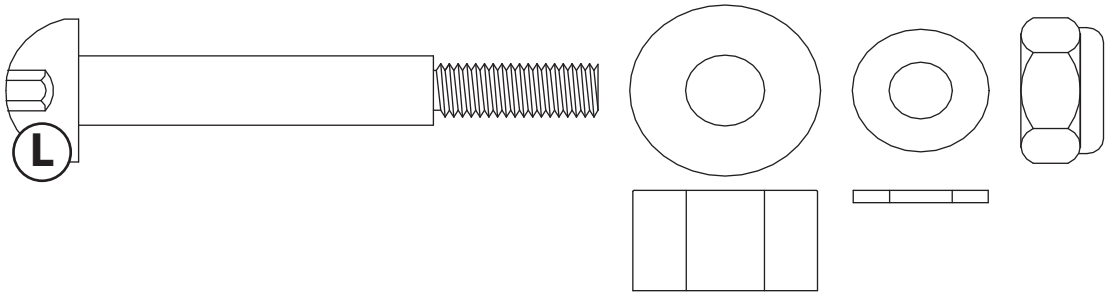
45 min

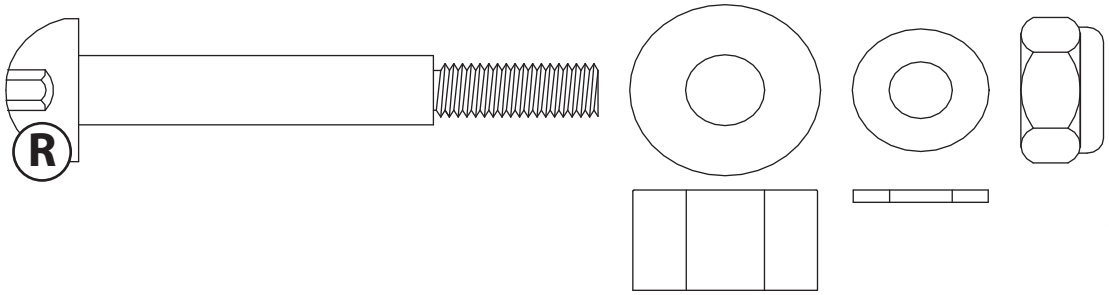
A  **x 6**

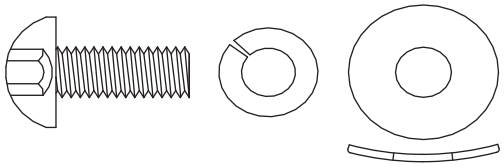
B  **x 2**

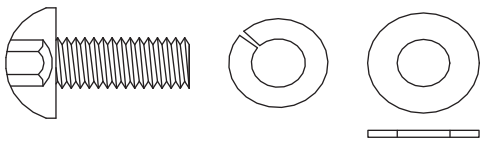
C  **x 2**

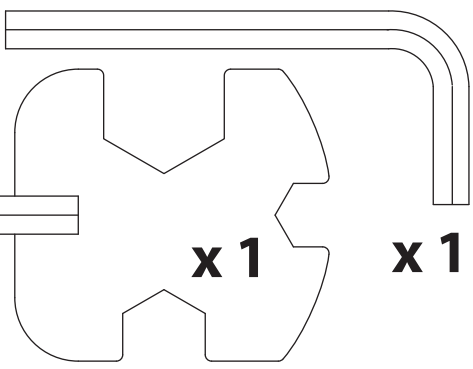
D  **x 4**

E  **x 1**

F  **x 1**

G  **x 6**

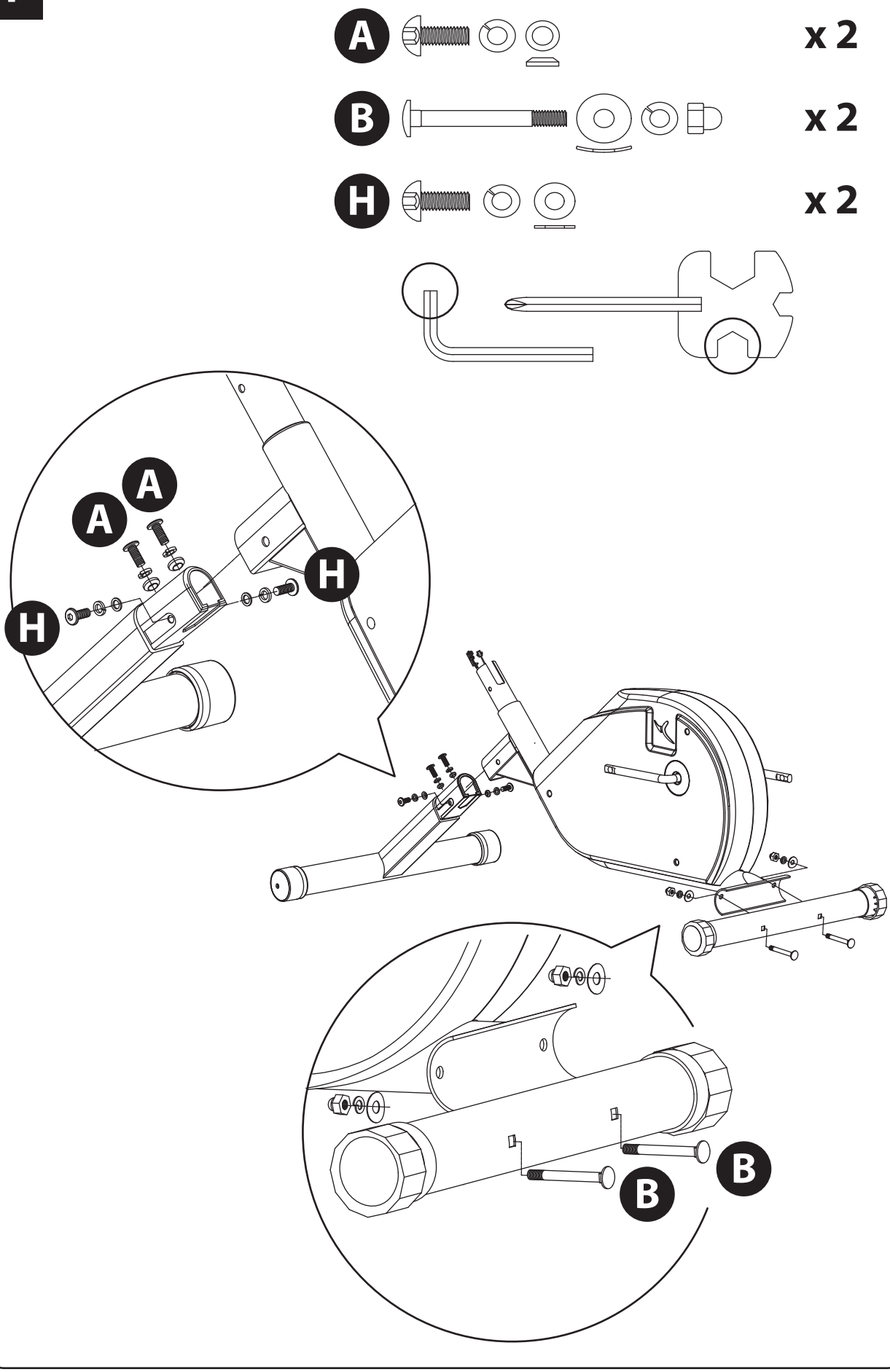
H  **x 2**

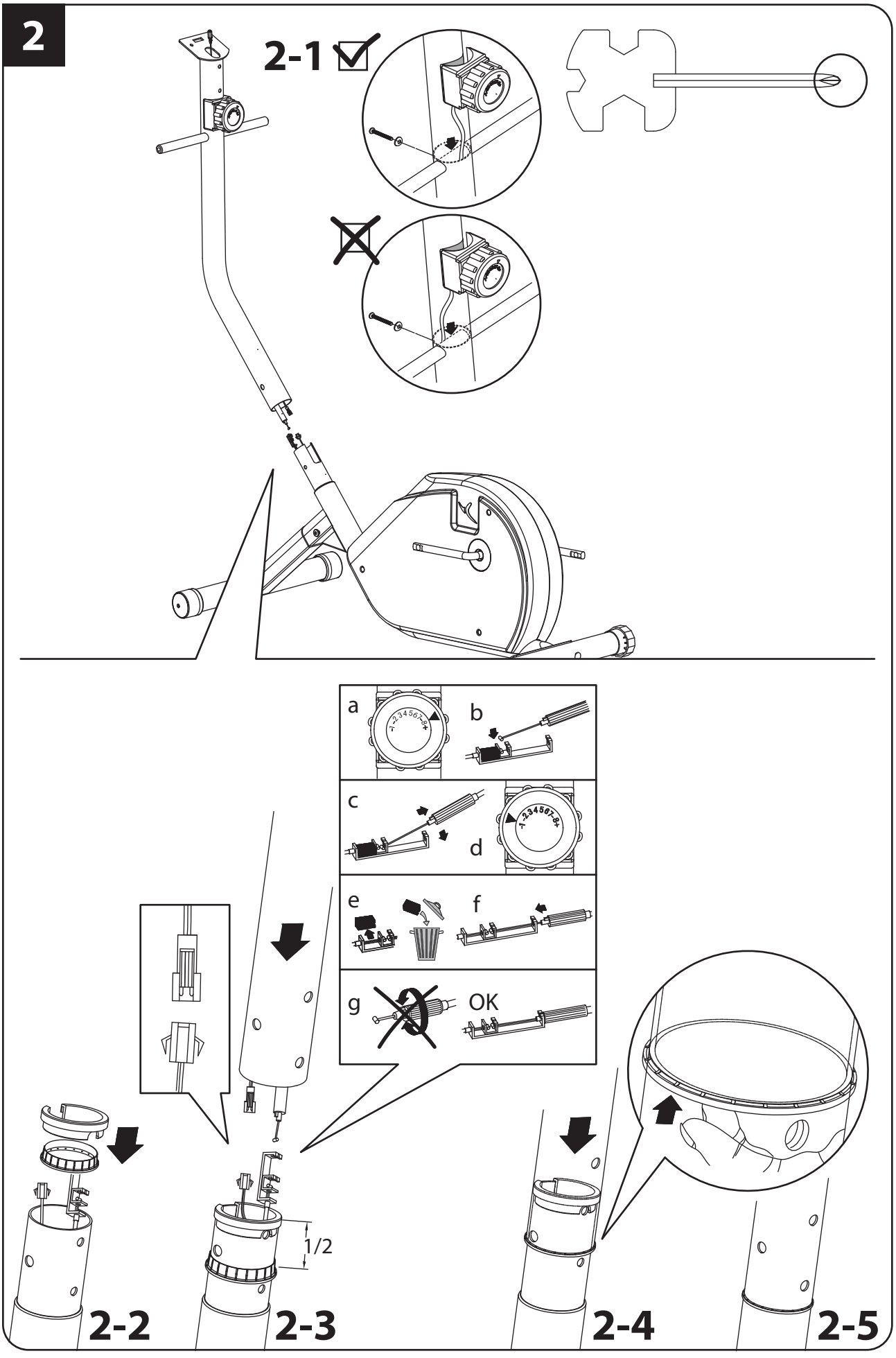


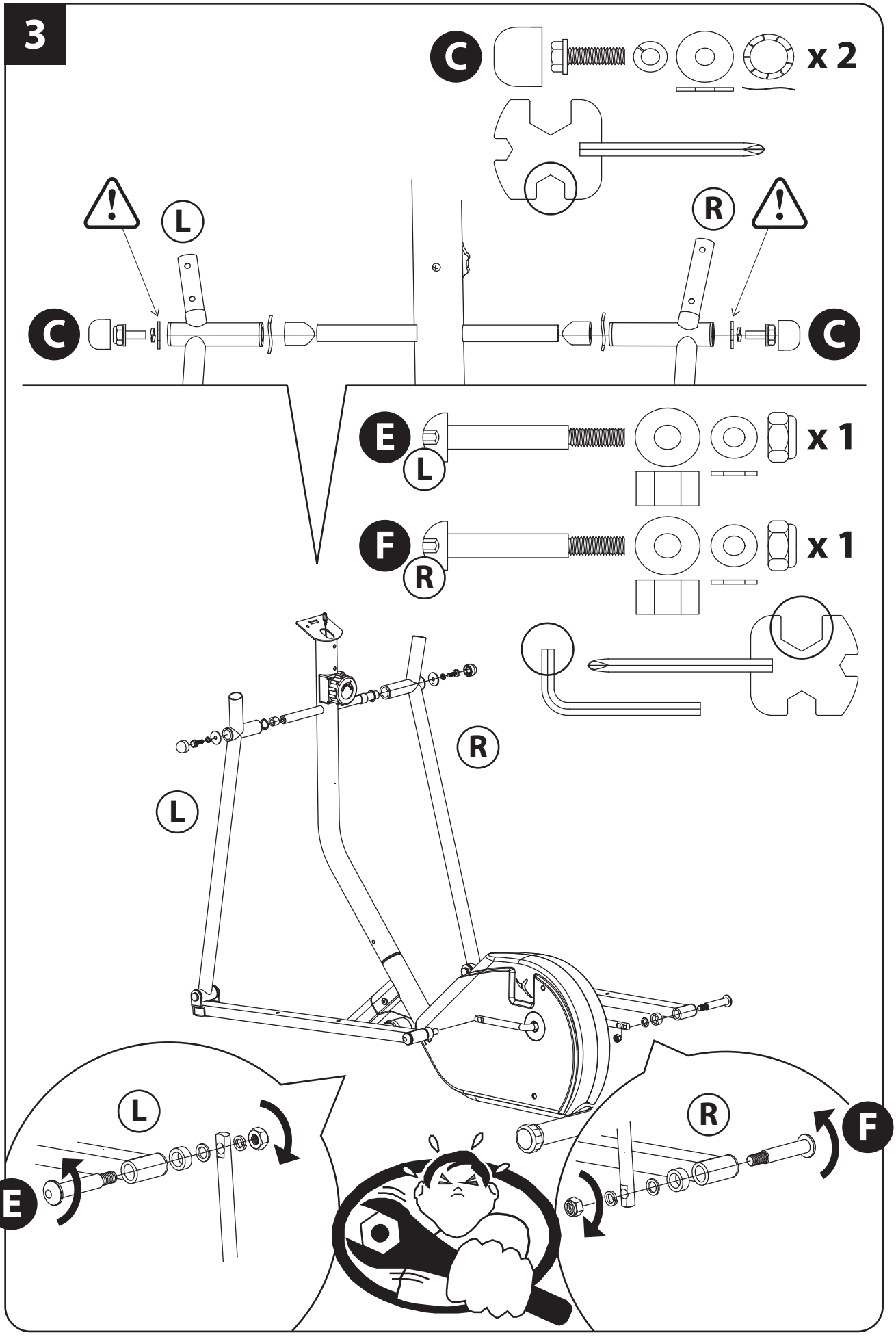
x 1

x 1

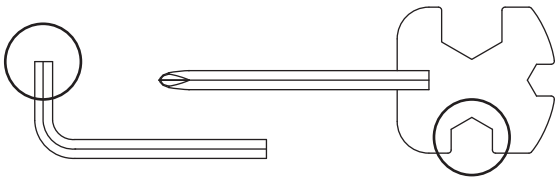
1




2
2-1
a
b
c
d
e
f
g
OK
1/2
2-2
2-3
2-4
2-5

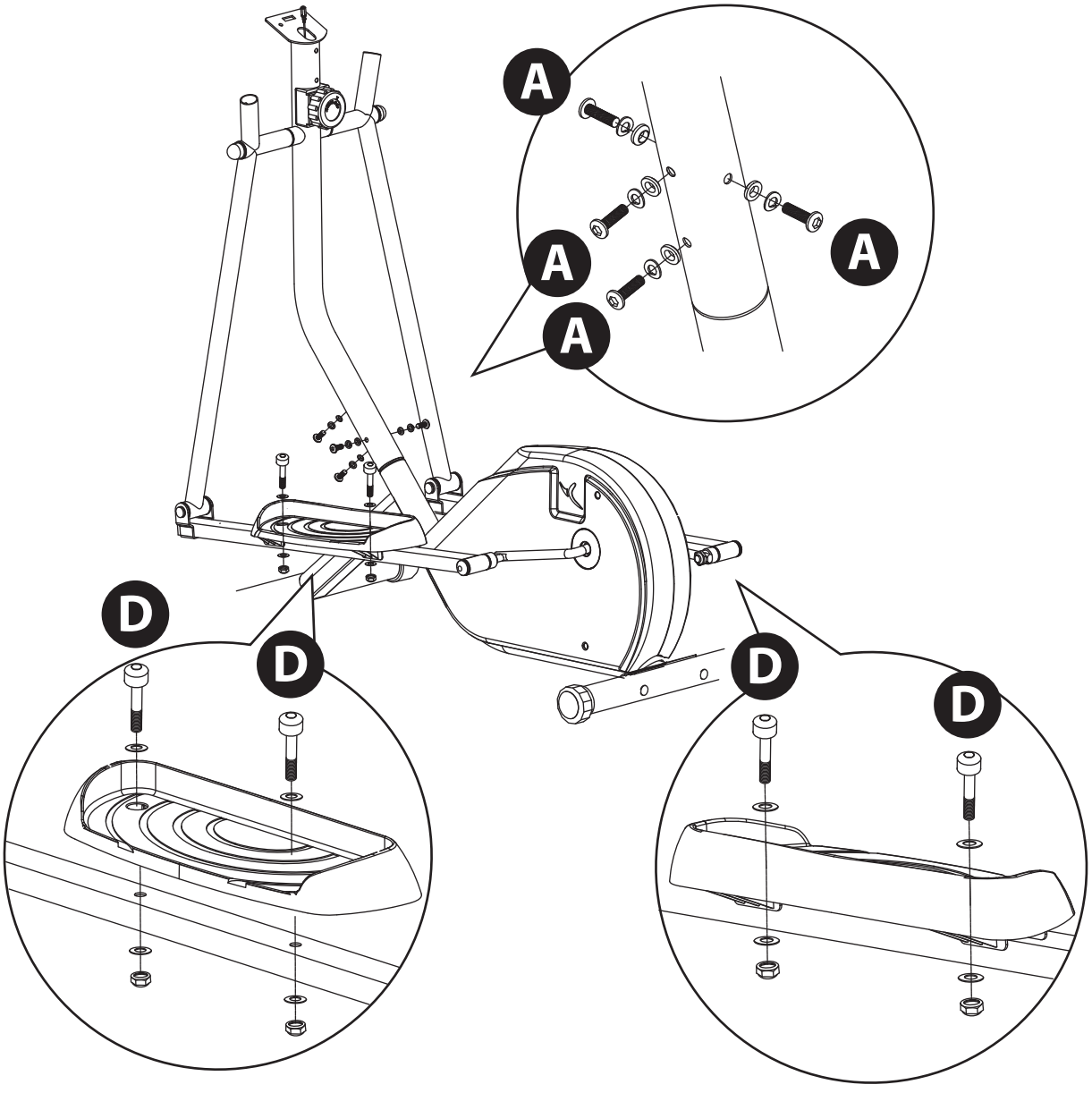

3
C
x 2
L
R
C
C
E
L
x 1
F
R
x 1
R
L
L
E
R
F

4

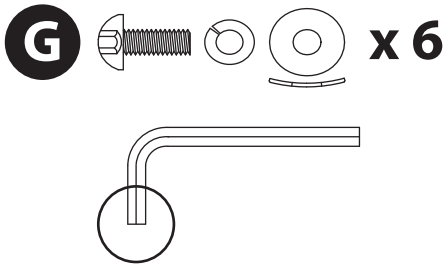


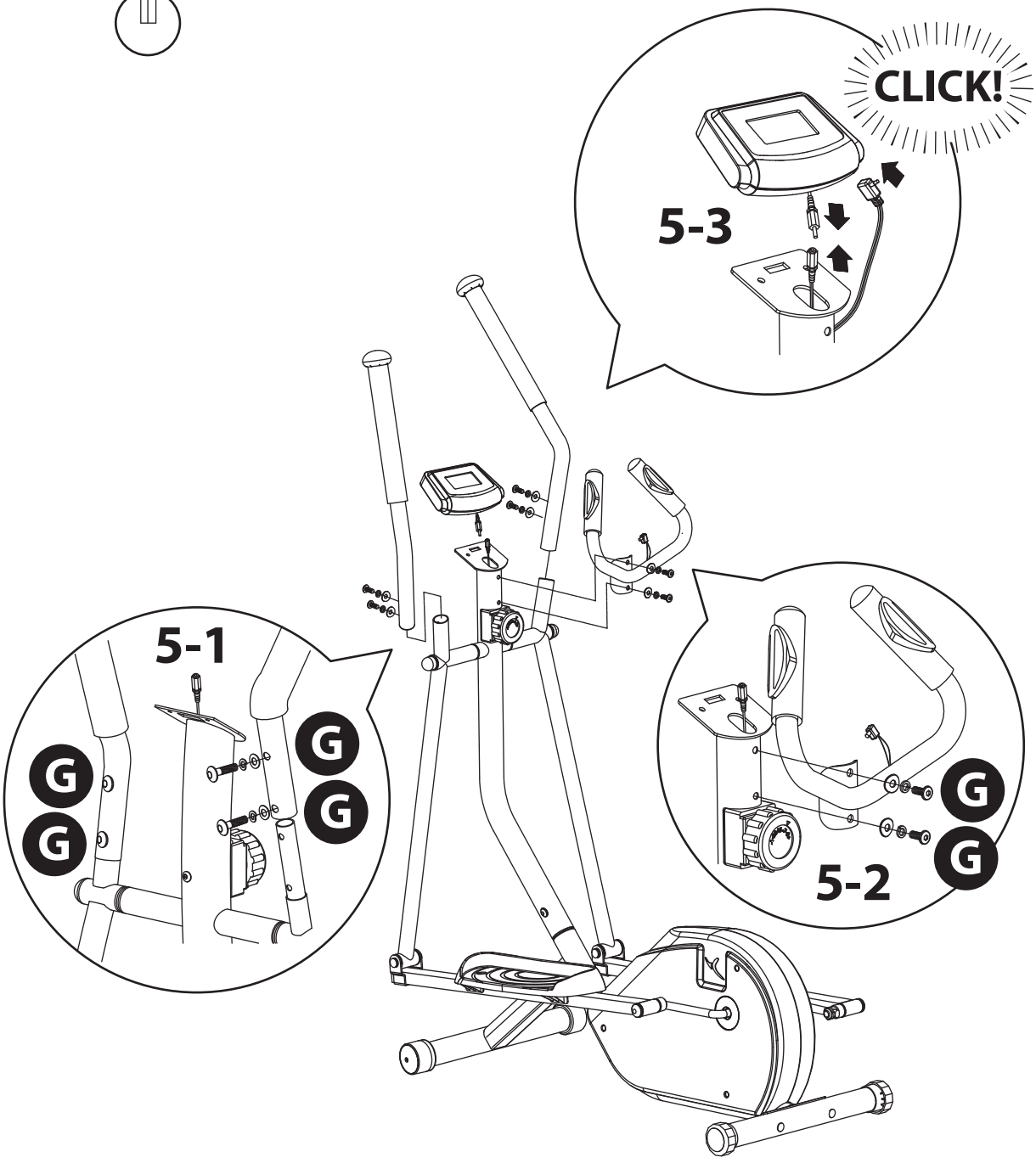
A x 4

D x 4

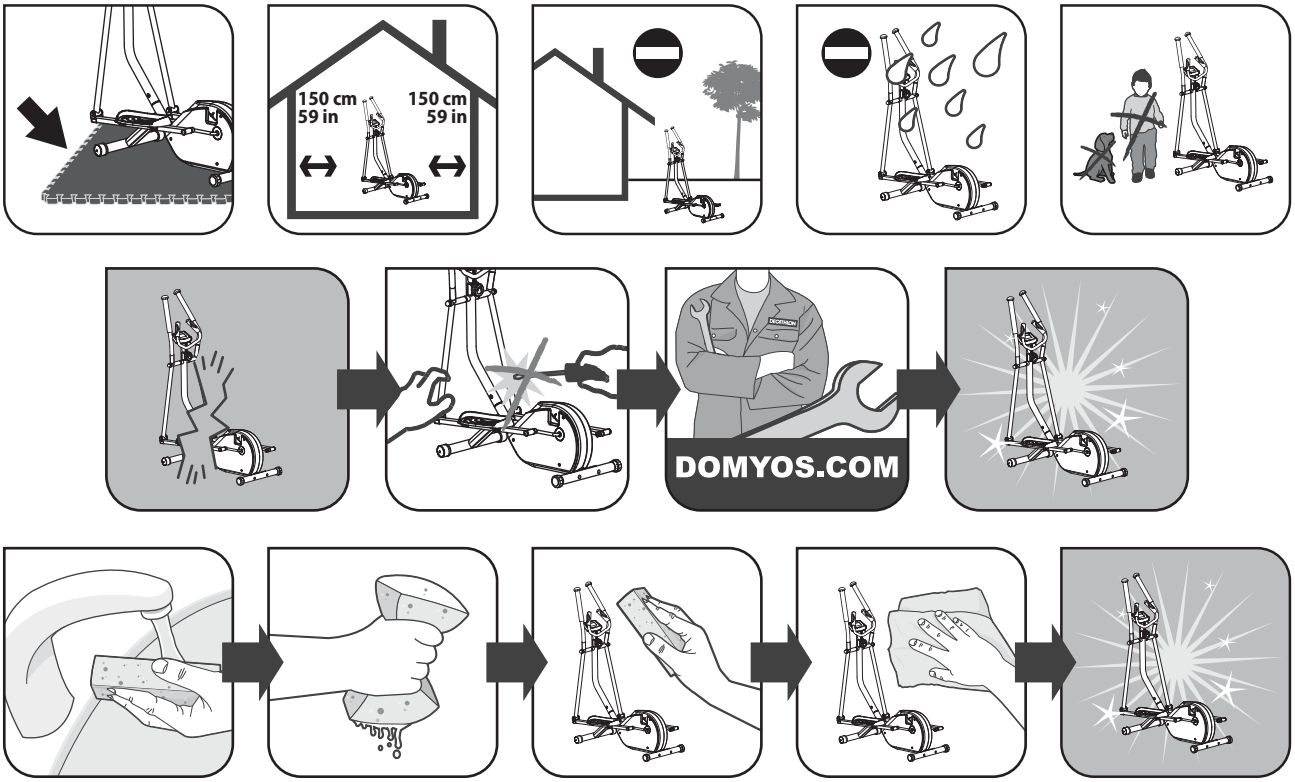


5





SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANŢĂ • BEZPEČNOSŤ • BEZPEČNOST • SÄKERHETSANVISN INGAR • БЕЗОПАСНСТ • GÜVENLİK • SIGURNOST • 安全 • 安全 • 안전 • احتياطات أمنية



USE • UTILISATION • UTILIZACIÓN • VERWENDUNG • UTILIZZO • GEBRUIK • UTILIZAÇÃO • SPOSÓB UŻYCIA • HASZNÁLAT • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ • UTILIZARE • POUŽITIE • POUŽITÍ • ANVÄNDNING • НАЧИН НА УПОТРЕБА • KULLANIM • KORIŠTENJE • 使用 • 使用 • 사용법 • الاستخدام

Our operating tips are all on the product record on our website.
Retrouvez tous nos conseils d'utilisation sur la fiche produit présente sur notre site internet.
Todos nuestros consejos de uso en la ficha de producto de nuestra página de Internet.
Sie finden alle unsere Verwendungsratschläge auf dem Produktmerkblatt in unserer Internetsite.
Ritrovate i nostri consigli per l'uso nella scheda prodotto reperibile sul nostro sito internet.
U vindt onze adviezen omtrent het gebruik terug bij de productgegevens op onze website.
Consulte todos os nossos conselhos de utilização na ficha do produto presente no nosso site da Internet.
Wszystkie wskazówki dotyczące użycia znajdują się w zakładce produktu na naszej stronie internetowej.
A használatra vonatkozó minden tanácsunkat megtalálja az internetes honlapunkon lévő termékleírásban.
Все рекомендации по использованию этого продукта можно найти на нашем веб-сайте.
Regăsiţi toate recomandările noastre de utilizare în fişa tehnică a produsului care figurează pe site-ul nostru de internet.
Všetky naše rady týkajúce sa použitia nájdete v karte výrobku na našej webovej stránke.
Veškeré naše návody k použití najdete u popisu výrobku, který je dostupný na naší internetové stránce.
Alla våra bruksanvisningar finns på produktens informationssida på vår webbplats.
На нашия сайт можете да намерите описание на продукта, включващо съвети за употреба.
Bütün kullanım önerilerimizi, internet sitemizde bulunan ürün fişinde bulabilirsiniz.
Savjete za korištenje možete pronaći u opisu proizvoda kojeg možete naći na našoj internetskoj stranici.
请登陆我们的官方网站以查看产品说明书中的全部使用建议.
請登錄我們的官方網站以查看產品說明書中的全部使用建議.
인터넷 사이트 상의 제품 정보를 참고하시면 사용법에 대한 유익한 정보를 얻으실 수 있습니다.
بحث في كل ما نقدمه من نصائح بشأن استخدام هذا المنتج على موقعنا.

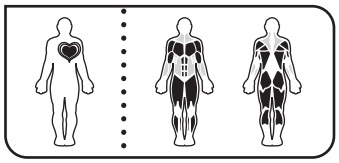
www.domyos.com

Avete scelto un prodotto di marca DOMYOS e vi ringraziamo per la vostra fiducia.

Che siate principianti o sportivi di alto livello, DOMYOS è il vostro alleato per restare in forma o sviluppare la vostra condizione fisica. Le nostre squadre si sforzano sempre di concepire i migliori prodotti per il vostro uso. Se tuttavia avete delle osservazioni, dei suggerimenti o delle domande, siamo al vostro ascolto sul nostro sito DOMYOS.COM. Qui troverete anche dei consigli per la vostra pratica e assistenza in caso di bisogno.

Vi auguriamo un buon allenamento e speriamo che questo prodotto DOMYOS risponderà pienamente alle vostre aspettative.

■ PRESENTAZIONE



Questa bicicletta ellittica è dotata di un sistema di resistenza magnetica per una pedalata silenziosa e sena strappi. Simula il movimento naturale della marcia o della corsa e permette di tonificare i muscoli dei glutei, delle cosce, dei polpacci e la parte bassa degli addominali. Si può accentuare il lavoro dei glutei pedalando seguendo un movimento all'indietro.

L'allenamento su questo tipo di apparecchio permette anche di aumentare la capacità cardiovascolare. Così si migliora la condizione fisica, la resistenza e si bruciano calorie.

IT

■ PRECAUZIONI D'USO

Leggere attentamente e conservare per futura consultazione.

1. Verificare il livello di forma con il proprio medico curante. Questo è importante in particolare per le persone di un'età superiore a 35 anni o che hanno precedentemente avuto dei problemi di salute.
2. Spetta al proprietario verificare che tutti gli utilizzatori del prodotto siano adeguatamente informati su tutte le precauzioni d'uso.
3. In caso di utilizzo non corretto, DOMYOS declina ogni responsabilità relativa a danni materiali e lesioni fisiche.
4. Questo apparecchio è destinato a un uso familiare (classe H). Non è adatto a un uso professionale e/o commerciale.
5. Questo apparecchio non è adatto a un uso terapeutico.
6. Per proteggere adeguatamente i piedi durante gli esercizi, indossare scarpe da ginnastica. Legarsi i capelli. Non indossare indumenti ampi che potrebbero intralciare durante l'esercizio. Non indossare gioielli.
7. Se si avvertono vertigini, nausea, un dolore al petto o qualsiasi altro sintomo anomalo, interrompere immediatamente la seduta di allenamento e consultare il proprio medico.
8. L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie stabile, piana e orizzontale.
9. Le persone che portano uno stimolatore cardiaco, un defibrillatore o qualsiasi altro dispositivo elettronico impiantato sono avvertiti che utilizzano il sensore di pulsazioni a loro rischio e pericolo.

■ MANUTENZIONE

Per la sicurezza dell'utilizzatore, esaminare regolarmente l'apparecchio.

1. Ristringere gli elementi di fissaggio.
2. Ispezionare i pezzi più soggetti a usura.
3. Sostituire immediatamente i pezzi difettosi.
4. Mettere fuori servizio l'apparecchio finché non è stato riparato.

■ REGOLAZIONI

MESSA A LIVELLO

In caso d'instabilità, regolare i compensatori di livello sul retro della bicicletta.

FRENATA

La coppia frenante varia in funzione della velocità di pedalata (più si pedala velocemente, meno offre resistenza la ruota di inerzia).

Si può anche fare variare la frenata indipendentemente dalla velocità usando la rotella di regolazione situata sotto la console.

■ SPOSTAMENTO

Afferrare il manubrio fisso e ribaltare il prodotto sui suoi piedi anteriori. Quando il prodotto è in appoggio sulle sue rotelle, spostarlo poi riportarlo nella sua posizione iniziale facendo attenzione ad accompagnare il ritorno dei piedi indietro verso il terreno.

■ FUNZIONAMENTO DELLA CONSOLE

INSTALLAZIONE DELLE PILE

1. Rimuovere la console dal suo supporto, togliere il coperchio situato sul retro del prodotto e inserire 2 pile di tipo AA o UM-3.
2. Accertarsi del corretto inserimento delle pile e del perfetto contatto con le molle.
3. Rimettere a posto il coperchio.
4. Se la visualizzazione è poco leggibile o parziale, rimuovere le pile, aspettare 15 secondi e rimetterle.

CONFIGURAZIONE DEI SENSORI SUL RETRODELLA CONSOLE

VM	**0**	**VE**	Posizionare il primo cursore su **VE**.
RO	**0**	**ST**	Posizionare il secondo cursore su **0**.
MI	**KM**		Posizionare il cursore sull'unità di distanza scelta (**MI** = miglia / **KM** = chilometri)

Premere il tasto **RESET** per convalidare le scelte.

ATTENZIONE: in caso di configurazione errata, compare il messaggio **ERR**. Verificare la posizione dei cursori (un clic segnala che il cursore è posizionato correttamente).

FUNZIONI

La console permette di seguire le prestazioni durante l'allenamento.

1. Velocità
2. Distanza
3. Calorie
4. Tempo
5. Frequenza cardiaca (in battiti al minuto)

La modalità **AUTOSCAN** permette una visualizzazione alternata.

Il prodotto entra in stand-by dopo 5 minuti di inattività. Le prestazioni si resettano automaticamente.

RICICLAGGIO

Il simbolo "cestino barrato" significa che questo prodotto e le pile che contiene devono essere trattati separatamente dai rifiuti domestici. Sono oggetto di uno specifico smaltimento. Portate le batterie insieme al prodotto elettronico a fine ciclo di vita in uno spazio di raccolta autorizzato per riciclarli. Questa valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell'ambiente e della vostra salute.

■ MISURA DELLA FREQUENZA CARDIACA

Mettere i palmi delle mani sui sensori di pulsazioni e aspettare qualche secondo. Tenere le mani ben ferme rispetto ai sensori e non stringere troppo forte.

La frequenza cardiaca misurata è una stima. Fornisce un'indicazione della tendenza generale.

AVVERTENZA! I sistemi di controllo del ritmo cardiaco possono mancare di precisione. Un sovraffaticamento può provocare gravi lesioni, o addirittura la morte. Qualsiasi sensazione di dolore o malessere deve essere seguita da un'immediata interruzione dell'allenamento.

Osservazione: può capitare che di tanto in tanto la frequenza misurata non sia coerente con la frequenza cardiaca reale. Questo è dovuto all'inizializzazione dell'algoritmo.

■ INFORMAZIONI SULLE ZONE DI ESERCIZIO E LA FREQUENZA CARDIACA

FC = Frequenza Cardiaca (in battiti al minuto)
FC max = 210 – (0,65 x la vostra età)

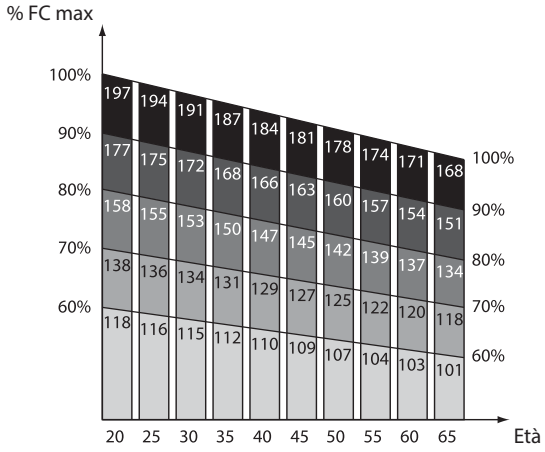
FC > 90% FC max
Zona di alte prestazioni riservata agli esperti

FC = 80-90% FC max
Zona di miglioramento delle prestazioni

FC = 70-80% FC max
Zona di miglioramento della resistenza

FC = 60-70% FC max
Zona di sforzo moderato per una graduale ripresa dell'attività e la perdita di peso

FC < 60% FC max
Zona da privilegiare per le fasi di riscaldamento e di recupero



■ DIAGNOSI DELLE ANOMALIE

INCOERENZA DELLE INFORMAZIONI DI DISTANZA E VELOCITÀ O MESSAGGIO ERR

Verificare che il cursore sul retro della console sia posizionato su **VE** poi premere il tasto **RESET**.

INCOERENZA DELLE UNITÀ DI DISTANZA E VELOCITÀ

Verificare la posizione del cursore sul retro della console (**MI** = miglia / **KM** = chilometri). Togliere e rimettere le pile perché venga attuata la modifica o premere il tasto **RESET**.

■ UTILIZZO

All'inizio dell'attività, è bene cominciare con l'allenarsi per diversi giorni con una bassa resistenza senza forzare, e prendendo, se necessario dei tempi di riposo. Aumentare progressivamente la frequenza e la durata delle sedute. Provvedere ad areare la stanza in cui ci si trova.

Mantenimento / riscaldamento: basso sforzo per minimo 10 minuti

Per un lavoro di mantenimento o di rieducazione, allenarsi tutti i giorni per almeno 10 minuti. Questo tipo di esercizio permette di fare lavorare gradualmente i muscoli e le articolazioni e può essere utilizzato come riscaldamento prima di un'attività fisica più intensa.

Per aumentare la tonicità delle gambe, scegliere un'inclinazione maggiore e aumentare la durata dell'esercizio.

Allenamento aerobico per la perdita di peso: sforzo moderato per 35/60 minuti

Questo tipo di allenamento permette di bruciare calorie in modo efficace. Inutile forzare oltre i propri limiti, è la frequenza (almeno 3 volte a settimana) e la durata delle sedute (da 35 a 60 minuti) che permetteranno di ottenere i migliori risultati. Esercitarsi a velocità media (sforzo moderato senza affanno).

Per perdere peso, oltre a praticare un'attività fisica regolare, è indispensabile seguire un regime alimentare equilibrato.

Allenamento aerobico per la resistenza: sforzo sostenuto per 20/40 minuti

Questo tipo di allenamento permette di rinforzare il muscolo cardiaco e di migliorare il lavoro respiratorio. Esercitarsi per almeno 3 volte a settimana a un ritmo sostenuto (respirazione rapida). Man mano che proseguono gli allenamenti, sarà possibile sostenere questo sforzo più a lungo con un ritmo migliore.

L'allenamento a un ritmo più rapido (lavoro anaerobico e lavoro in zona rossa) è riservato agli atleti e richiede una preparazione idonea.

Defaticamento

Dopo ogni allenamento, camminare per qualche minuto a bassa velocità per riportare progressivamente l'organismo a riposo. Questa fase di defaticamento assicura il ritorno alla normalità del sistema cardiovascolare e respiratorio, del flusso sanguigno e dei muscoli. Questo permette di eliminare gli effetti collaterali come l'acido lattico il cui accumulo è una delle cause principali dei dolori muscolari (crampi e indolenzimenti).

Stretching

Fare stretching dopo lo sforzo minimizza l'irrigidimento muscolare dovuto all'accumulo degli acidi lattici e stimola la circolazione sanguigna.

■ GARANZIA COMMERCIALE

DOMYOS garantisce questo prodotto, in condizioni normali d'utilizzo, per 5 anni per la struttura e 2 anni per gli altri pezzi e la manodopera, a partire dalla data di acquisto: fa fede la data sullo scontrino di cassa.

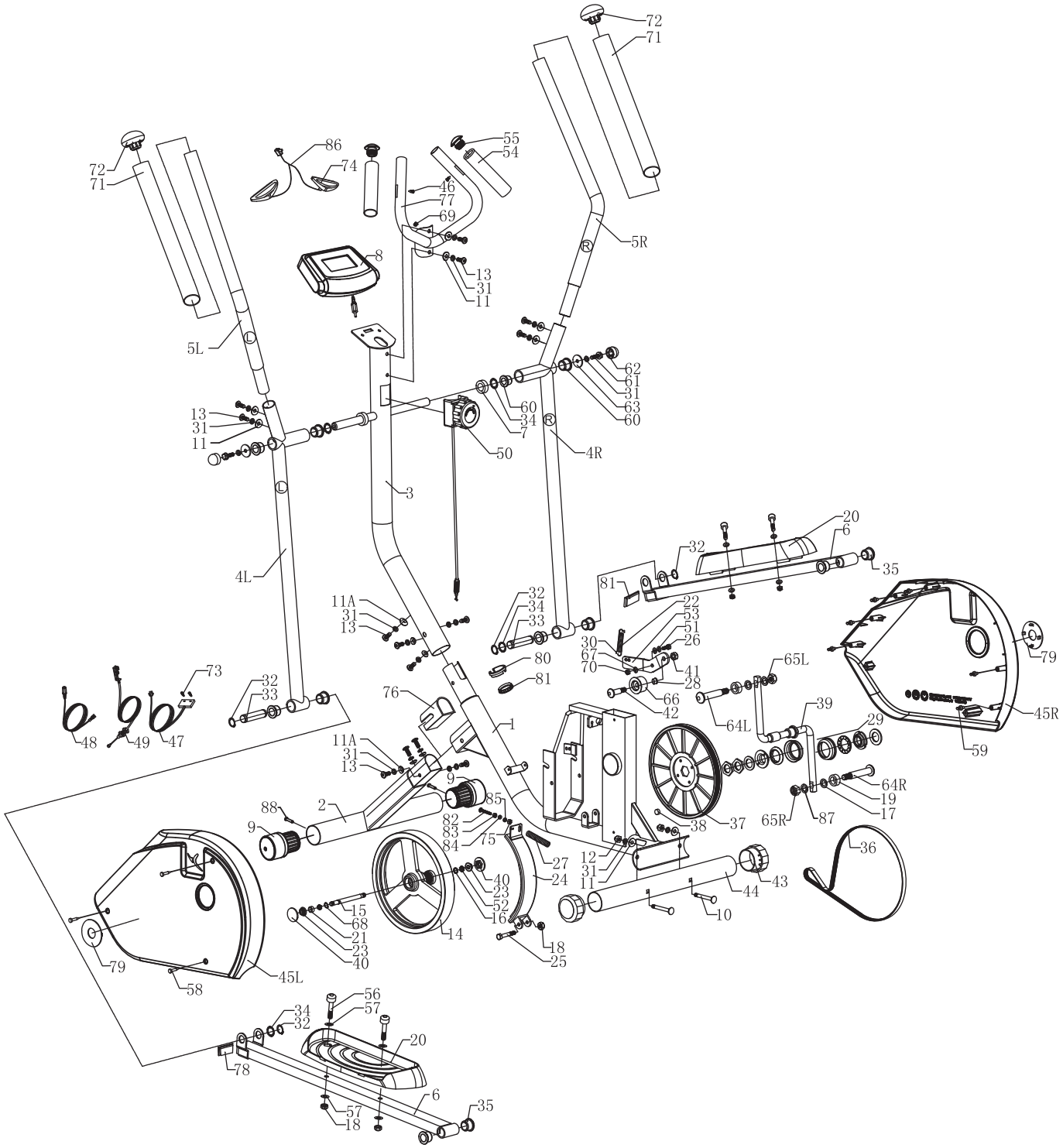
L'obbligo di DOMYOS in virtù di questa garanzia si limita alla sostituzione o alla riparazione del prodotto, a discrezione di DOMYOS.

Questa garanzia non si applica in caso di:

- danni causati durante il trasporto,
- utilizzo e/o stoccaggio all'esterno o in un ambiente umido,
- montaggio sbagliato,
- utilizzo non corretto o utilizzo anomalo,
- manutenzione sbagliata,
- riparazioni effettuate da tecnici non autorizzati da DOMYOS,
- utilizzo al di fuori dell'ambito privato.

La presente garanzia commerciale non esclude la garanzia legale applicabile nel paese di acquisto.

Per beneficiare della garanzia sul prodotto consultare la tabella nell'ultima pagina delle istruzioni d'uso.


72
71
86
74
55
54
46
77
69
5R
8
13
31
11
5L
62
61
31
63
60
60
34
7
50
4R
3
4L
20
6
32
35
81
11A
31
13
32
34
33
22
53
51
26
30
67
70
41
28
66
42
80
81
65L
64L
39
29
64R
19
17
65R
87
45R
59
79
73
32
33
48
49
47
76
1
9
85
82
83
84
75
27
24
12
31
11
38
37
44
43
10
36
88
2
9
40
23
52
16
14
15
68
21
23
40
18
25
79
58
45L
56
57
34
32
20
78
6
35
57
18

AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZIA POST-VENDITA • AFTERSALESAFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • SERVIS NAKONPRODAJE • 售后服务 • 售後服務 • 애프터서비스 • خدمة ما بعد البيع

FRANCE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 914843981 para ayudarle a abrir un dosier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un telefono fijo desde España).

ITALIA
Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito www.domyos.com (cost di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199 122 326 (11,88 cent\euro al min + IVA).

BELGIQUE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

BELGIË
Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug op de website www.domyos.com (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstandsaanvraag indienen indien nodig.

中国
你需要帮助吗 ?
请访问我们的网站 www.domyos.cn 或拨打我们的全国免费客服电话 4009-109-109。温馨提示: 拨打电话前, 请找到您的购物凭证。

OTHER COUNTRIES
Need help?
Find us on our website www.domyos.com (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER
Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site www.domyos.com (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI
Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet www.domyos.com (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN
Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite www.domyos.com (kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES
Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet www.domyos.com (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE
Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej www.domyos.com (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK
Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon www.domyos.com (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ
Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт www.domyos.com (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ŢĂRI
Aveţi nevoie de asistenţă?
Ne puteţi găsi pe site-ul www.domyos.com (preţul unei conectări la internet) sau vă puteţi prezenta la serviciul de relaţii cu clienţii al magazinului firmei de la care aţi achiziţionat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY
Potrebujete asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach www.domyos.com (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svôj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ
Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách www.domyos.com (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER
Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan www.domyos.com (kostnad för internet-anslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ
Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: www.domyos.com (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DİĞER ÜLKELER
Yardıma mı ihtiyacınız var?
www.domyos.com internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

OSTALE ZEMLJE
Potrebna vam je pomoć?
Pronađite nas na internetskoj stranici www.domyos.com (po cijeni naknade za korištenje interneta) ili savjet potražite u trgovini u kojoj ste kupili proizvod, uz predočenje računa.

其他国家
需要帮助？
请登陆 www.domyos.com 与我们联系（普通上网费用）或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

其他國家
需要幫助？
請登陸 www.domyos.com 與我們聯繫（普通上網費用）或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

기타 국가
도움이 필요하십니까?
홈페이지 www.domyos.com 에 접속하거나(인터넷 접속비 소요) 구매의 증거를 지참하고 제품을 구매하신 저희 매장의 안내 데스크를 찾아주십시오.

دول أخرى
هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني www.domyos.com
(تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

VE 230

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informaţii originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
Izvorne upute, sačuvajte za kasniju upotrebu
请保留说明书
請保留原始說明書
보관해야 할 사용설명서 원본
يرجى الاحتفاظ بهذه النشر

oxylane OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0022-02
Импортер: ООО "Октоблу", 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ "Алтуфьево", владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Urünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Osmaniye Mahallesi Çobançeşme Koşuyolu, Bulvarı No: 3 Marmara Forum Garden Office, 0B Blok 01 Bakırköy 34146 Istanbul, TURKEY
上海莘威运动品有限公司, 上海市闵行区申北路2号 - 合格品 - 中国制造
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中國製造

1759.959 V1

CE

DOMYOS.COM